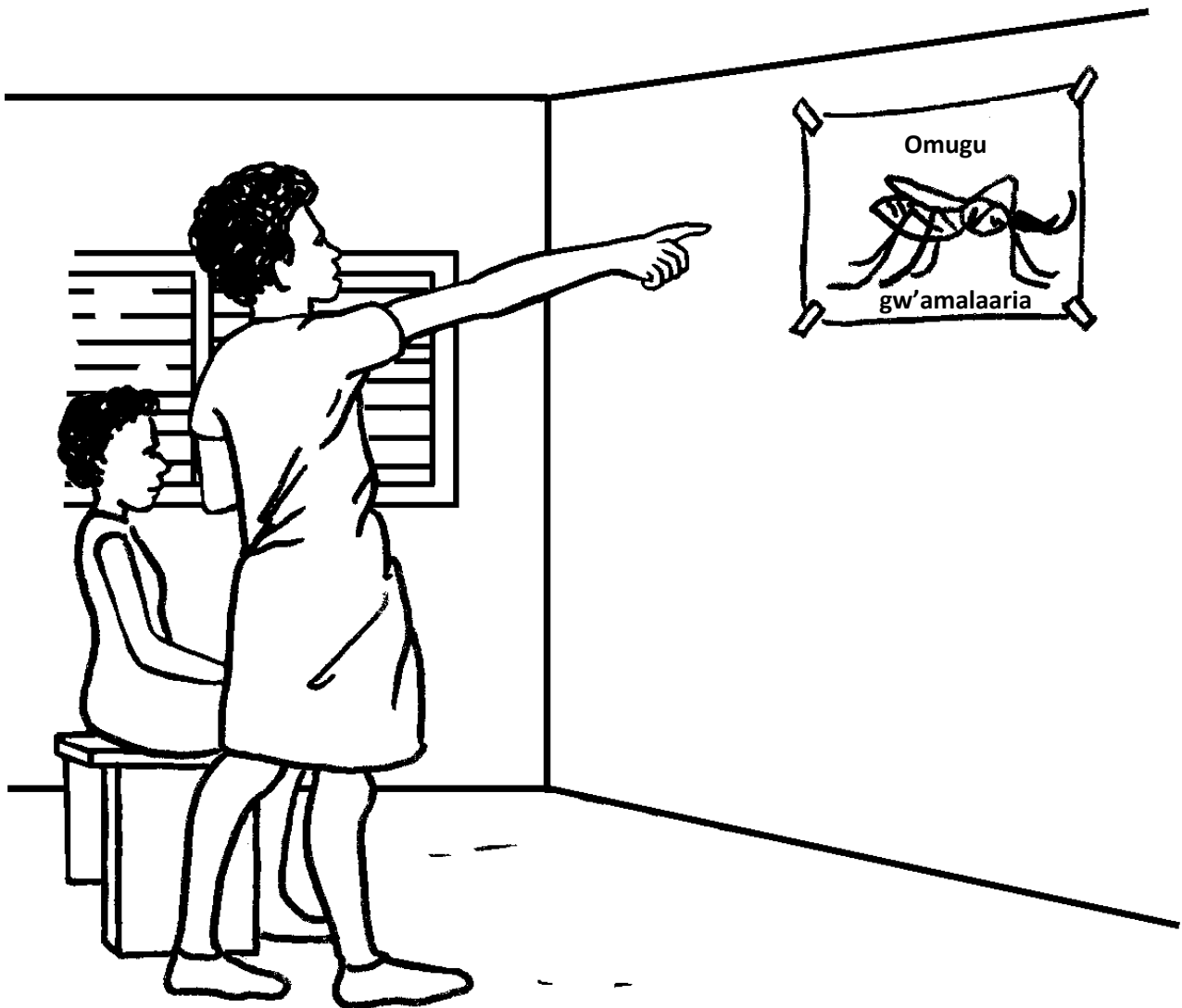


Rhuyige egihavu omu bishushanyo

RHUYIGE EGIHAVU OMU BISHUSHANYO


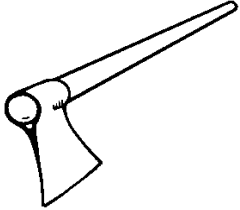


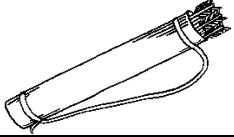


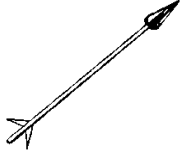

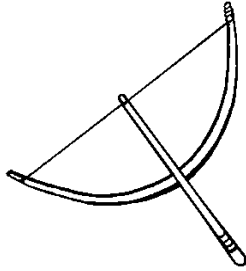

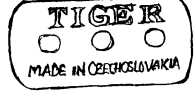

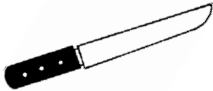
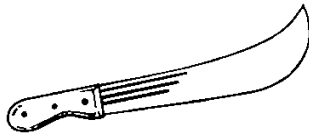
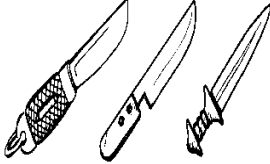

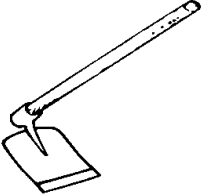

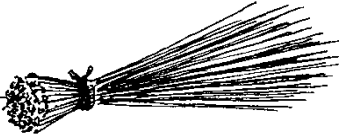



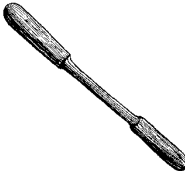
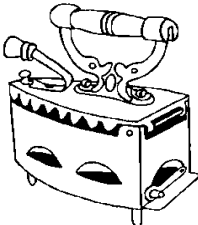


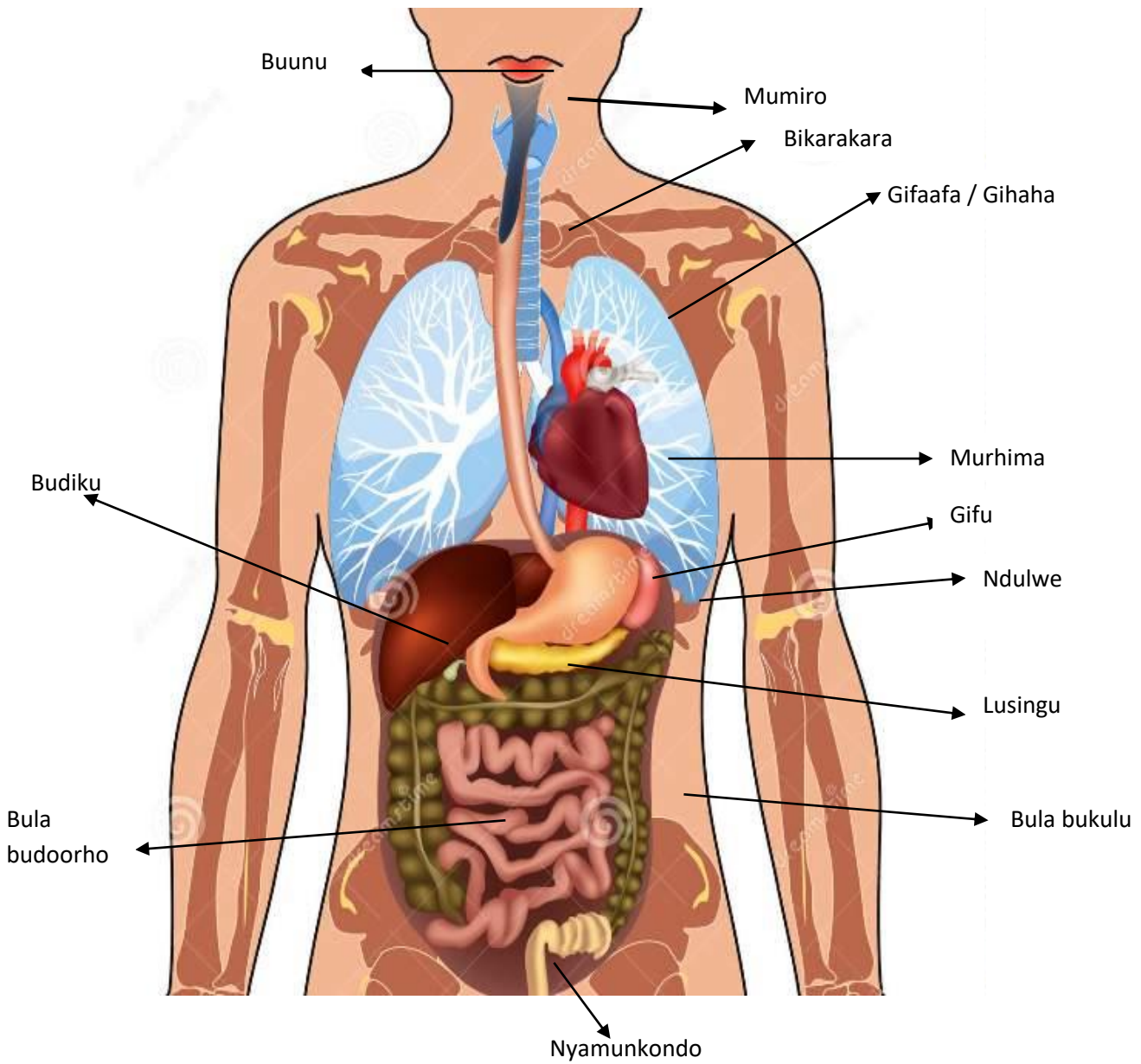
Par Pierrot BAHATI

Edition d'essai


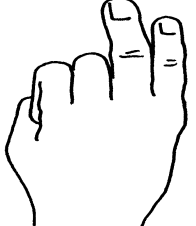



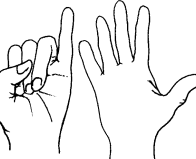
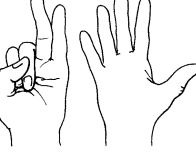
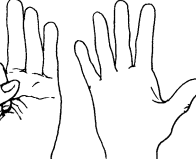

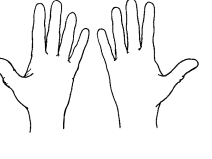
Seed Company, Avril 2021

Programme de traduction, alphabétisation et développement en langue havu
+243 85 31 19 830, +243 977 35 89 21, +243 82 24 35 735
Comité de langue havu: + 243 89 10 62 06

<p>Mbasha</p> 	<p>Soka</p> 	<p>Sururu</p> 	<p>Chumu</p> 
<p>Shaho y'emyaambi</p> 	<p>Mwiko</p> 	<p>Chumu</p> 	<p>Mwambi</p> 
<p>Bunduki/ Mbundi</p> 	<p>Muherho</p> 	<p>Mwambi</p> 	<p>Lwembe</p>   <p>Lugembe</p>
<p>Kabazi</p>  <p>Keere</p>	<p>Mupanga</p> 	<p>Rhubazi</p>  <p>Rhwere</p>	<p>Choboolo</p> 
<p>Fuka</p> 	<p>Gahoro</p> 	<p>Mbiizo</p>  <p>Gihyaagizo</p>	<p>Hama</p> 
<p>Kirabyo</p> 	<p>Mubira</p> 	<p>Mutwango</p> 	<p>Fyeru</p> 



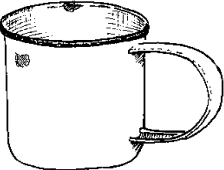

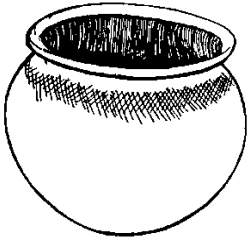
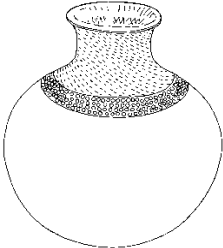
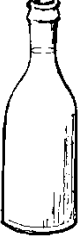

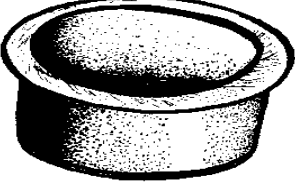
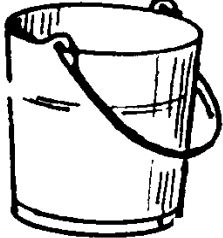
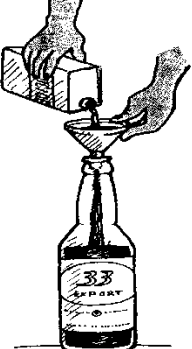
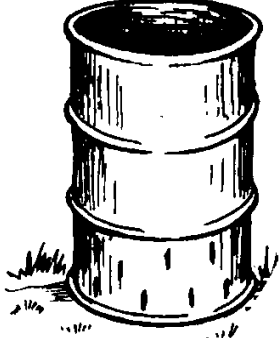
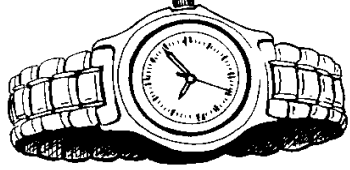
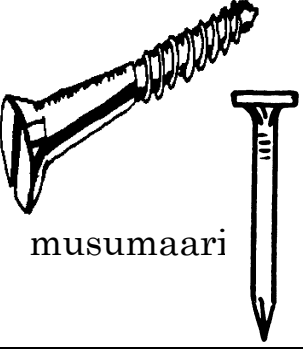
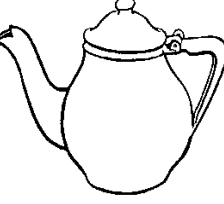

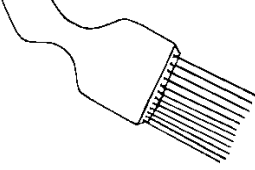
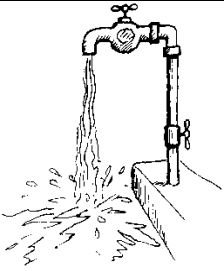
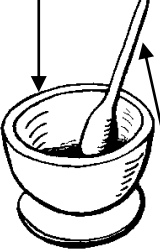
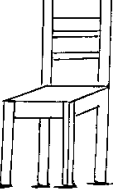
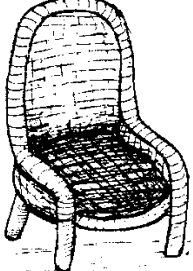
Ganja emidoke 1-10


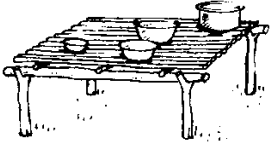
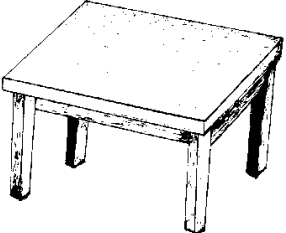
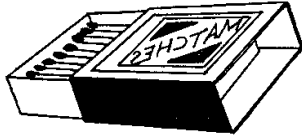
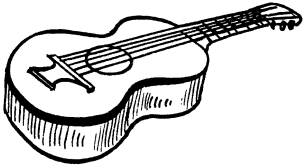
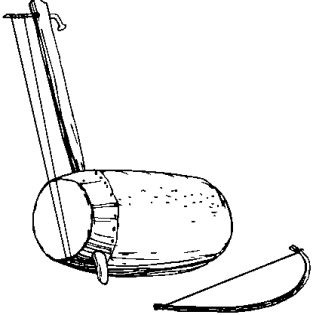
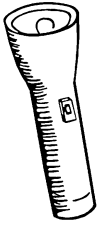
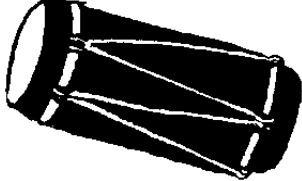

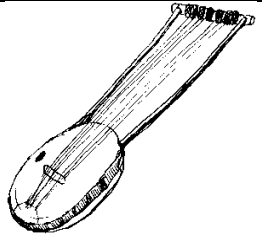






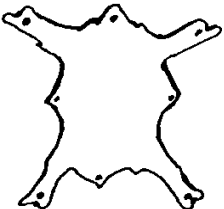
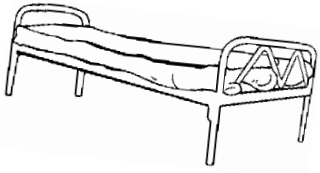
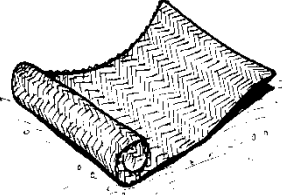
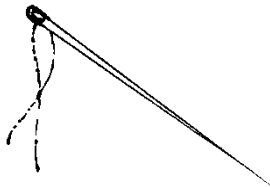
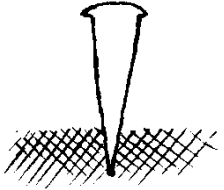
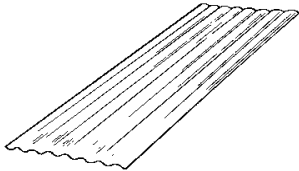
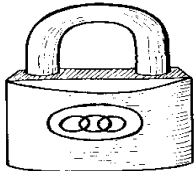
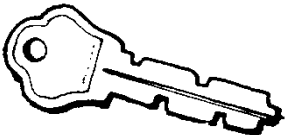
Muguma 	Ebiri 	Esharhu 	Ene 	Erhaano 
Ndarhu 	Mushanvu 	Munaane 	Mwenda 	Ekumi 

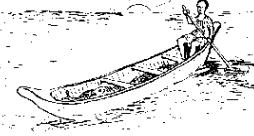
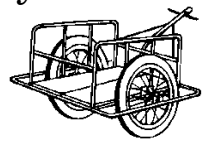
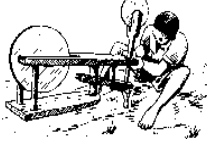
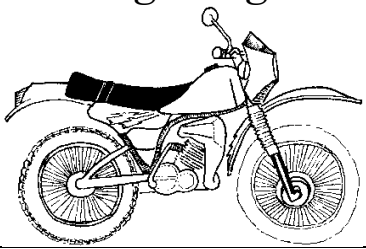
Enjira y'ebiryo : *L'appareil digestif*

Rhoola akaala y'emukulu ku nji naaguha. Akadooke ko kalyo wampeere. Orhayugurhire arharhála. Hagurhàla wagakomba. Akajiire omu nda y'efula y'akalyo. Owakanja arhahunira. Efunne erhahabuka buunu. Orhaliire arhanya!





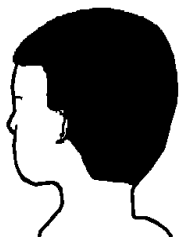

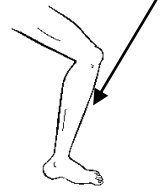
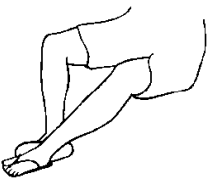
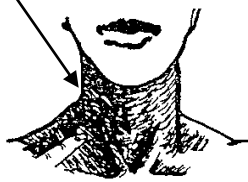

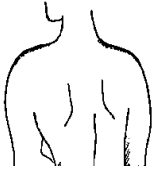



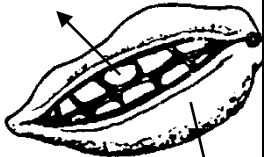

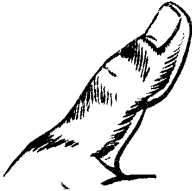

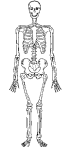

- **Obuunu buderha n'ogufoomagula**
- **Omumiro gumira**
- **Ebirakaraka bigeza amenji**
- **Omurhima gulambagiza eshegama omu mubiri**
- **Egihaha kigeza omuuka g'okuyisa**
- **Egifu gisya ebiryo**
- **Endulwe eleerha amenji m'okunoza ebiryo**
- **Obudiku buchuya ebinja n'ebibi omu mubiri**
- **Olusingu luyirha ebibi by'omu shegama**
- **Obula bukulu bukuula amenji n'ebitamiini omu biryo n'oguheeka amazi omu nyamunkondo.**
- **Obula budoorho bo bukuula ebyakamaro omu biryo n'okubihira omu mubiri.**
- **Nyamunkondo akuula amazi omu nda.**





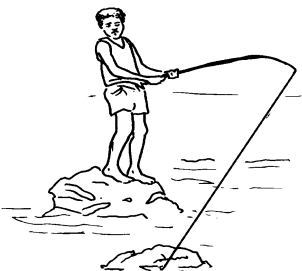


<p>Gopo</p>  <p>Ngumbu</p>	<p>Bakuli</p>  <p></p>	<p>Naga</p>  <p></p>	<p>Kabindi</p>  <p></p>
<p>Supa/Chupa</p>  <p></p>	<p>Ndaha</p>  <p></p>	<p>Chungu</p>  <p></p>	<p>Mbegeti</p>  <p></p>
 <p>Chupa</p>	<p>Ngunguru</p>  <p></p>	<p>Saha</p>  <p></p>	<p>Viisi</p>  <p>musumaari</p>
<p>Mbirika</p>  <p></p>	<p>Lugo lw'eshinga</p>  <p>Lugurhu</p>	<p>Gichanura</p>  <p></p>	
 <p>Rubine</p>	<p>Shakulo</p>  <p>Mutwango</p>	<p>Gichumbi</p>  <p></p>	<p>Gichumbi</p>  <p></p>

<p>Ntebe</p> 	<p>Gishasha</p> 	<p>Meeza</p> 	<p>Limeeti</p> 
<p>Kidaari</p> 	<p>Ningiri</p> 	<p>Tooroshi</p> 	<p>Ngoma</p> 
<p>Mudende</p> 	<p>Kidaari cha keera</p> 	<p>Hembi</p> 	<p>Bakuli</p> 
<p>Garhanda</p> 	<p>Gichanura</p> 	<p>Tara</p> 	<p>Gipaho</p> 
<p>Luhu</p> 	<p>Buliri</p> 	<p>Mugeka</p> 	<p>Sindani</p> 
<p>Giharho</p> 	<p>Linjanja</p> 	<p>Gafuli</p> 	<p>Funguulo</p> 
		<p>Shunu</p>	<p>Shunuule</p>



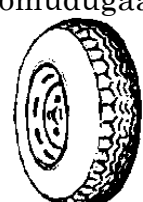


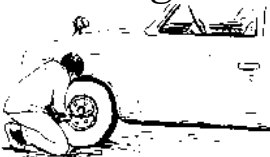









<p>Kuvugama</p> 	<p>Kinga ly'ebirema</p> 	<p>Gukwiza ekinga</p> 	<p>Dugudugu</p> 
---	---	---	---


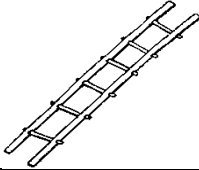

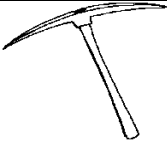
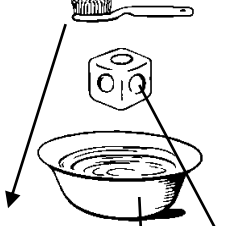

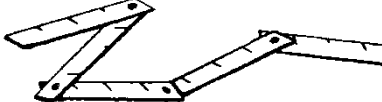
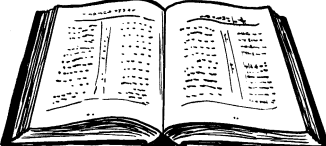
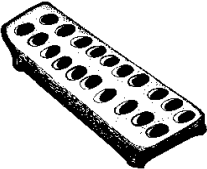

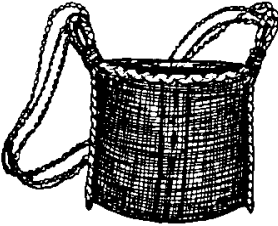
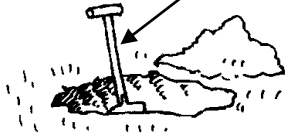

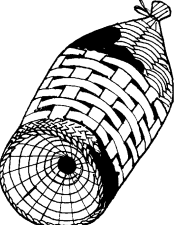
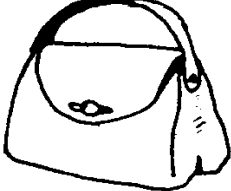
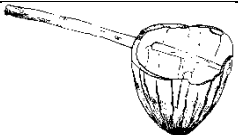
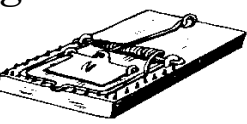

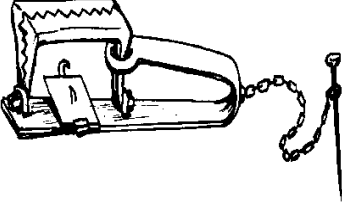

Ebirumbu by'omubiri g'omuntu : LES PARTIES DU CORPS HUMAIN

<p>Rhwe</p> 	<p>Liisho</p> 	<p>Meesho</p> 	<p>Gurhwi</p> 	<p>Nviiri</p> 
<p>Vi</p> 	<p>Mulundi</p> 	<p>Milundi</p> 	<p>Gosi</p> 	<p>Kigasha</p> 
<p>Mugongo</p> 	<p>Buunu</p> 	<p>Beere</p> 	<p>Mabeere</p> 	<p>Menyo</p>  <p>Buunu</p>
<p>Midoke</p> 	<p>Gikumwe</p> 	<p>Manoono</p> 	<p>Kadeerhe k'omuntu</p> 	<p>Chirenge</p> 

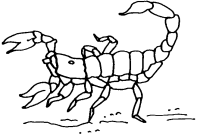

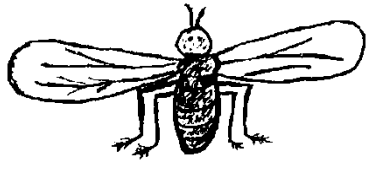
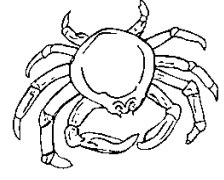

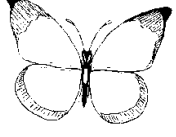


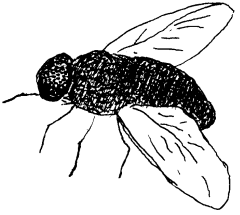
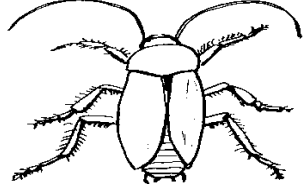

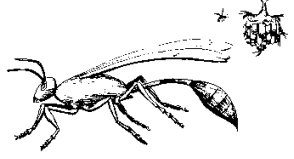
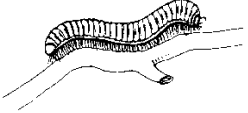
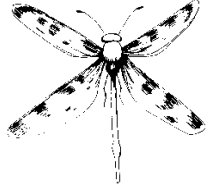

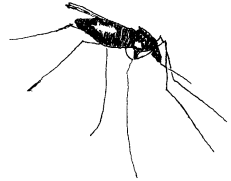
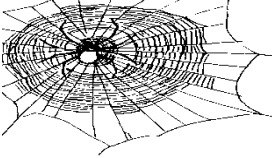
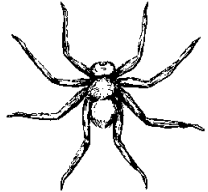

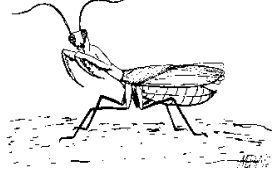
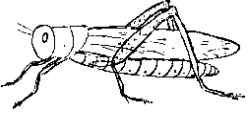



<p>Gushuka</p> 	<p>Gushuka</p> 	<p>Gufuura / Kumesha</p> 	<p>Kulambagira</p>  <p>Gusiirhala omu kubalama</p>
<p>Kuloba</p> 	<p>Kuyooga</p> 	<p>Kubumba amadafaali</p> 	




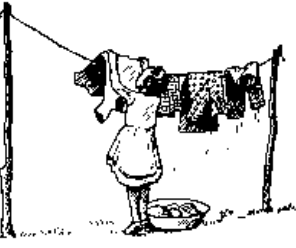




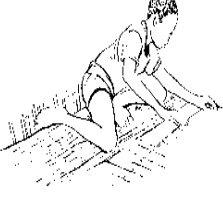





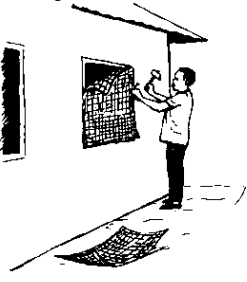



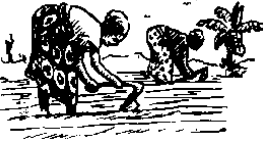

Eby'okubalama mo : *Moyens de Transport*

<p>Kinga</p>  <p>Ngaale</p>	<p>Mudugaari</p> 	<p>Pine ly'omudugaari</p> 	<p>Chombo</p> 	<p>Chombo giheekwa n'omuyaga</p> 
<p>Gukwiza omudugaari</p> 	<p>Dugudugu</p> 	<p>Chombo</p> 	<p>Kamiyo</p> 	<p>Guhanga echungu</p> 
<p>Mudugaari</p> 	<p>Kuvugama</p> 	<p>Ngamiya</p> 	<p>Nviyo</p> 	<p>Gihali</p> 


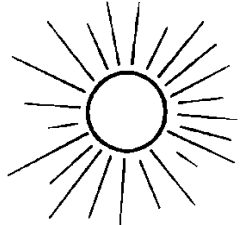
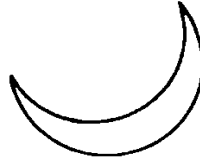

<p>Sizo</p> 	<p>Ngazi</p> 	<p>Kanya</p> 	<p>Sururu</p> 
<p>Buroso, gopo n'ebeseeni</p> 	<p>Mwanvuuli</p> 	<p>Meetere</p> 	<p>Bibuliya</p>  <p>Gitabu</p>
<p>Muchuba</p> 	<p>Ndobano</p> 	<p>Shaho</p> 	<p>Murhwego</p> 
<p>Beseeni y'esyano</p> 	<p>Gishenge</p> 	<p>Shaho y'abakazi</p> 	<p>Murhego g'okuzimbiira</p> 
<p>Murhego gw'embeba</p> 	<p>Muzareeti</p> 	<p>Murhego</p> 	<p>Omuguli</p> 

Bihuka / Bisimba


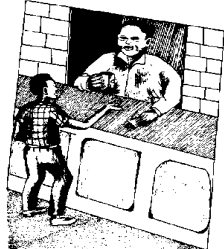
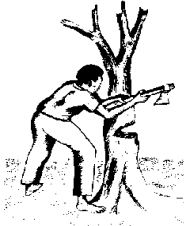





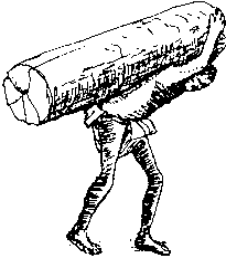



<p>Sikoropiyo</p>  <p>Ngobe</p>	<p>Lujuki</p>  <p>Lujuki</p>	<p>Lujuki</p> 	<p>Hiri</p> 
<p>Hanzi</p> 	<p>Gihwihwi</p> 	<p>Saazi</p> 	<p>Njugiiri</p> 
<p>Suusi</p> 	<p>Nyenji</p> 	<p>Iswa</p> 	<p>Gisiibwe</p> 
<p>Nyongolo</p> 	<p>Mushekera</p> 	<p>Nyongolo</p> 	<p>Mugu</p> 
<p>Nju y'egirhangulira</p> 	<p>Girhangulira</p> 	<p>Hanzi</p> 	<p>Nyamucha omunyonyo</p> 
<p>Musaanani</p>  <p>Muguuku</p>	<p>Kinyashongo</p> 	<p>Chibologo ch'echinyashongo</p> 	<p>Kinyamugofu</p> 

<p>Kuyooza omwana</p> 	<p>Gusona</p> 	<p>Kuluka engoma</p>  <p>Gusaalika</p>	<p>Kuyaanika</p> 
<p>Gushya obuliga n'omule</p> 	<p>Gushya oku lushyo n'engashiiri</p> 	<p>Kumiira</p> 	<p>Kulya amalehe</p> 
<p>Gushakaala enju</p> 	<p>Kuvuza engoma</p> 	<p>Gushigisha egikoma / omusururu</p> 	<p>Kulambagiza ekinga</p> 
<p>Gushoboola</p> 	<p>Gushakaala</p> 	<p>Kuyumbaka</p> 	<p>Kuviija omungu</p> 
<p>Gutwanga/ Gushakula</p> 	<p>Gukalaba</p> 	<p>Kubyaala</p> 	<p>Kudika</p> 

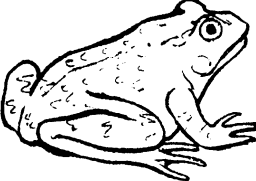


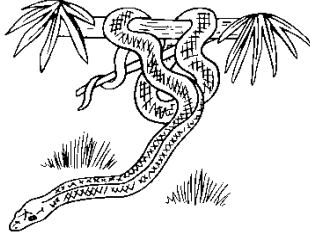


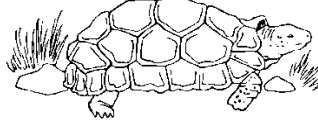

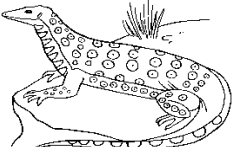



Ebinyenyeeza : Les astres lumineux

<p>Nyenyeezi</p> 	<p>Zuuba</p> 	<p>Mwezi / Gahembi</p> 	<p>Nyamunyenyezi</p> 
--	--	---	--



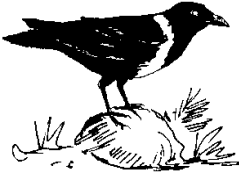



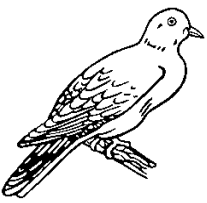

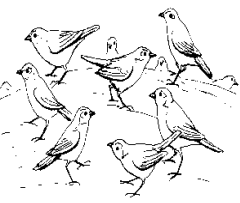

Mirimo : Activités/Professions



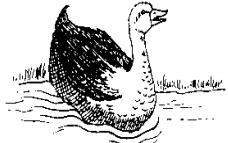
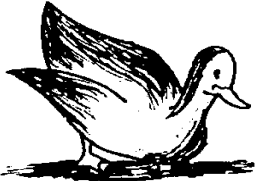




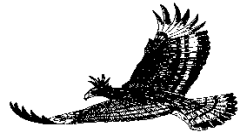

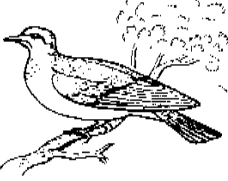

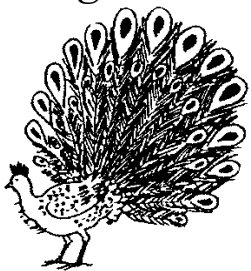
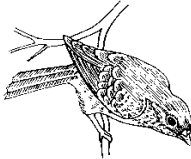
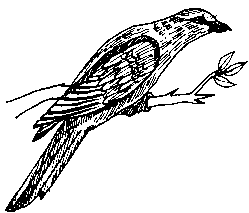

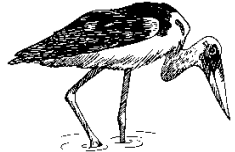



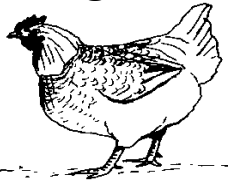
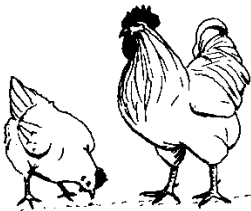
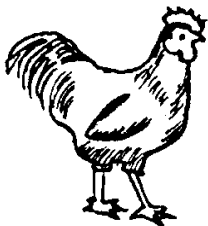

<p>Mashini m'ogusona</p> 	<p>Banki</p>  <p>Biro</p>	<p>Gukonda omurhi</p> 	<p>Gushenya / Kubeza</p> 
<p>Kuvuya</p> 	<p>Kuduga</p>  <p>Gushigisha</p>	<p>Kuluka</p> 	<p>Kuluka entonga</p> 
<p>Guheeka emugongo</p> 	<p>Guheeka oku rhwe</p> 	<p>Gurhuula</p> 	<p>Kuyigiriza omu</p>  <p>Masomo/Masaale</p>

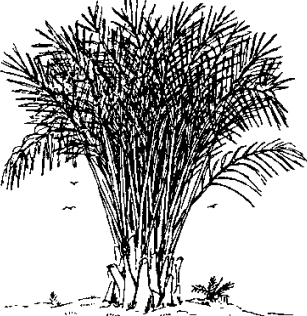
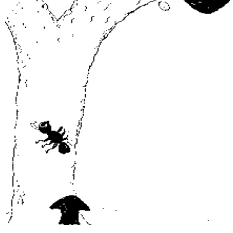
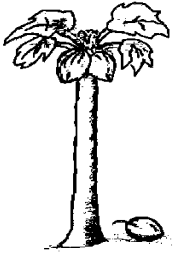


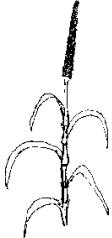

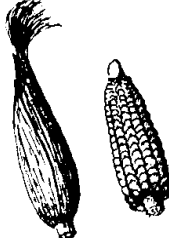
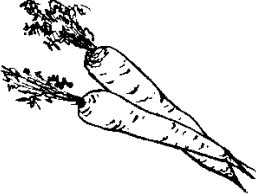

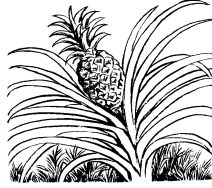

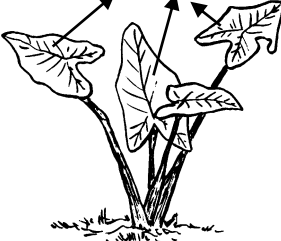

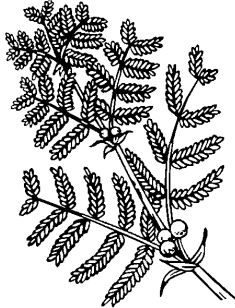



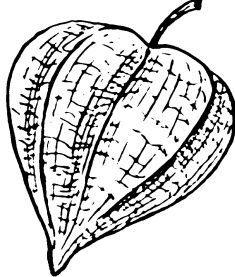

Nyama z'omu menji n'ezibululuka : Batraciens et reptiles

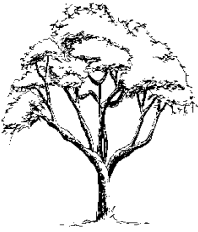
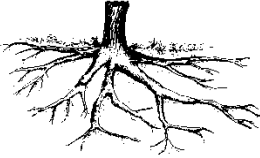




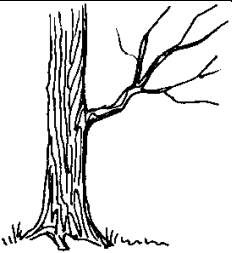



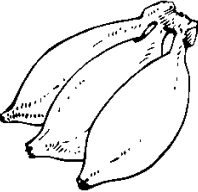
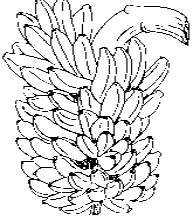


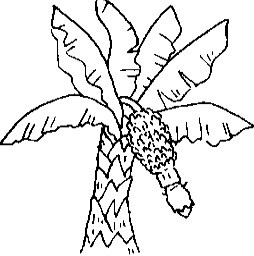



<p>Gikere</p> 	<p>Lunvu</p> 	<p>Chibulubulu</p> 	<p>Njoka</p> 
<p>Mworha</p> 	<p>Mushundu</p> 	<p>Nkuru</p> 	<p>Musherebeba</p> 
<p>Nzibi</p> 	<p>Njoka/Chiraazi</p> 	<p>Njoka</p> 	<p>Chikwara</p>  <p>Fi</p>

Nyunyi : Oiseaux





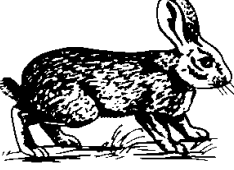



<p>Loogo</p> 	<p>Gasuku</p> 	<p>Gihungwe</p> 	<p>Gisokosoko</p> 	<p>Gizi</p> 
<p>Lushala</p> 	<p>Gizi</p> 	<p>Kalyonko-lyonko</p> 	<p>Bishwa</p> 	<p>Gihunyira</p> 

Guuku 	Ntambiira 	Batamaayi  Shovu	Bata  Chibarha	Garhuuli  Gahimbi
Lubondo 	Nyange 	Lubaka 	Gihoobera 	 Nguhe y'obusunzu
 Guuku	Garhuuli 	Mugasha 	Gisokosoko 	Shande 
Nguhe 	Mwanaana 	Gihunyira 		Kanga 
Ngoko 	Ntaabwa n'oluhazi 	Luhazi 	Mukombe  Kabalibali	

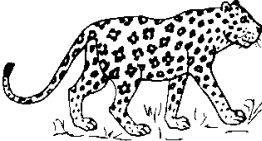

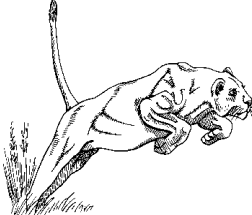


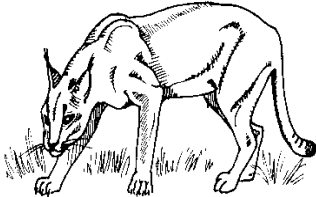


<p>Milonge</p> 	<p>Gisiki</p> 	<p>Papaayi</p> 	<p>Murhi gw'engazi</p> 
<p>Kigonji</p> 	<p>Gisheke</p> 	<p>Mahemba / Masaka</p> 	<p>Magonji</p> 
<p>Karooti</p> 	<p>Nkereeri</p> 	<p>Nanaasi</p> 	<p>Bisheke</p> 
<p>Madekere</p>  <p>Gifunu</p>	<p>Rhaaba</p> 	<p>Mikaasia</p> 	<p>Nyongobera</p>  <p>Megeri / Nungwe</p>
<p>Kibabi</p> 	<p>Muduha</p> 	<p>Mbuhuuu</p> 	<p>Chinuusi</p> 

<p>Murhi</p> 	<p>Gisiki/ Gisina</p> 	<p>Murhi</p> 	 <p>Murhi guyuumire</p>
<p>Mibimba y'ebishimbo</p> 		<p>Bishiimbo</p> 	 <p>Gisiki kileehere Gishumambala</p>
<p>Piripiri</p> 	<p>Mboko</p> 	<p>Bisheke</p> 	
<p>Rhumara</p> 	<p>Chidooke / Murhumba</p> 	<p>Mwangaangi</p> 	<p>Muneke</p> 
<p>Kingurube</p> 	<p>Murhi gw'engazi</p> 	<p>Murhi gw'engazi</p> 	<p>Biriga, Bigeeja</p> 

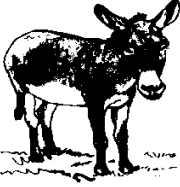
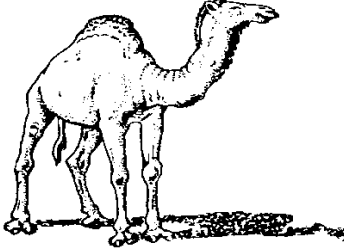
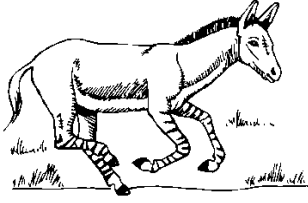
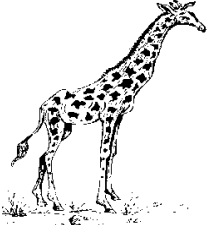

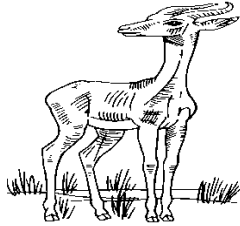

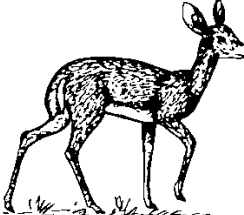
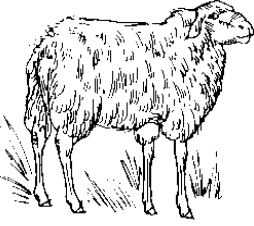

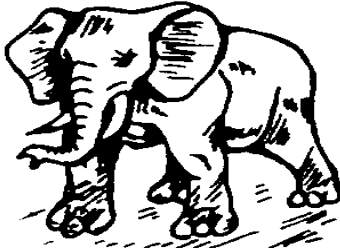
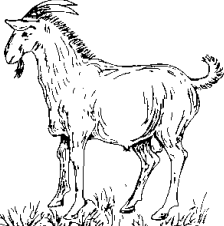

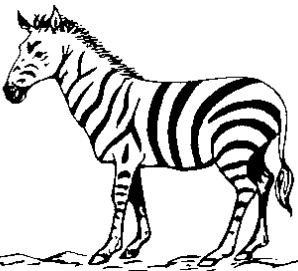
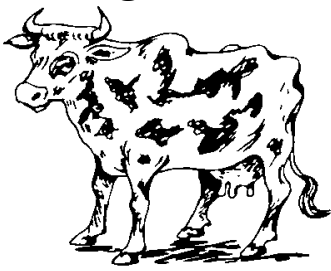
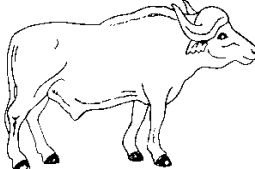
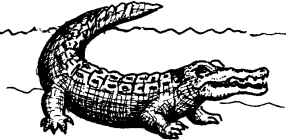
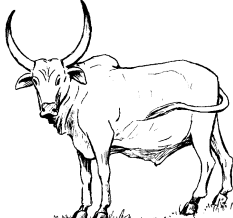

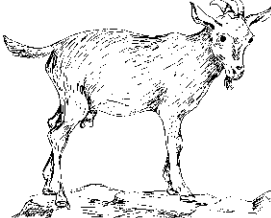
Rhunyama rhuhekenya : RONGEURS

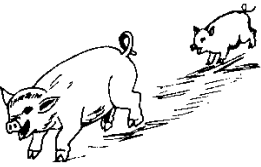


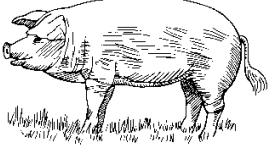
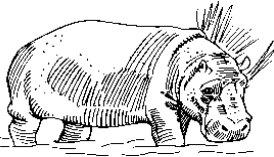
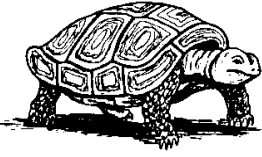
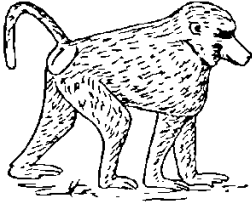

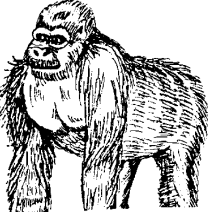



Mushushu 	Mbeba 	 Fuko	Mutereri 
Sungura 		Ngulube y'emishaaki  Kingerhe	Gasheeshe 

Nyama z'ameeru : Carnivores


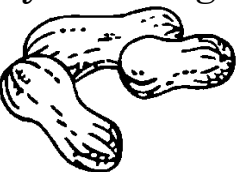

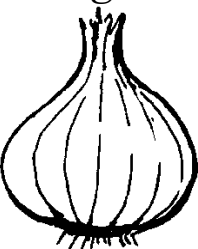


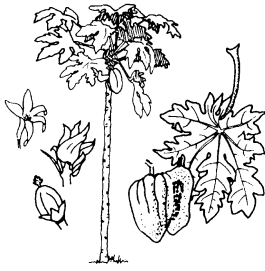
Nyalukala  Gapiri	Ntale 	Mondo  Nyamaaso	Mbwa 
Chibwana 	Nyambwe 	Buusu  Mahuuku	Hyohyo 

Nyama z'eka n'eze lubala

<p>Punda</p> 	<p>Ngamiya</p> 	<p>Ndogomi</p> 	<p>Nyalugosi</p> 
<p>Fumbiri</p> 	<p>Fumbiri</p> 	<p>Ngabi</p> 	<p>Mpene y'elubala</p> 
<p>Ntaama</p>  <p>Chibuzi</p>	<p>Mbogo</p> 	<p>Njovu</p> 	<p>Mushakalume</p>  <p>Gw'eMpene</p>
<p>Kinoono</p>  <p>Kinogoshu</p>	<p>Zebure</p> 	<p>Ngweba</p> 	<p>Kimasha</p>  <p>Mpanzi</p>
<p>Mamba</p> 	<p>Nka</p>  <p>Nkaavu</p>	<p>Mahembi</p> 	<p>Mpene</p>  <p>Mushaashi</p>

Ngulube 		Gishengera 	Ngulube 
Kiboko 	Nkuru 	Mushigo 	Nchima 
Chigushu 	Mworha 	Nyakabwa 	Mutereri 

Myaaka – Mimera - Bihingwa : Plantes

Mudegerhe 	Bigufu by'akaranga 	Looba  Ndurhu	Tunguru 
Nanaasi 	Hemba 	Papaayi 	Marhabi 